



Перевод «Трагических поэм» выполнен по изданию: Agrippa d'Aubigné. Œuvres. Bibliothèque de la Pléiade. Éditions Gallimard. Paris, 1969.

К ЧИТАТЕЛЯМ

1. «*Перед Вами похититель Прометей...*» — А. д'Обинье как бы говорит от имени издателя, который объявляет себя похитителем чужой рукописи и сравнивает себя с Прометеем, укравшим огонь богов с Олимпа.

2. *Ангронская долина* расположена на Севере Италии в Пьемонте, куда в XIII в. бежали от преследований французские альбигойцы, которых д'Обинье считает предшественниками гугенотов.

3. В 1556 г. в Женеве издано сочинение «*Царство Церкви*», где рассказаны события церковной истории с ранних времен до правления Карла V. Потом события будут дописаны до 1581 г.

4. «*Истиной, или Будильником*

французов и их соседей» назывался сборник памфлетов, написанных в форме диалогов и направленных против французского двора. В первом памфлете рассказано о Варфоломеевской ночи.

5. Сочинение «*Легенда о святой Екатерине*», изданное в 1575 году по латыни называлось «Легенда о святой Екатерине Медичи» (книга, посвященная «жизни, деяниям и распутству святой Екатерины Медичи»).

6. Д'Обинье начал писать «Трагические поэмы» в 1577 году. Указание на то, что «тридцать с лишним лет, как завершено сие произведение», относит окончание этой работы к 1580 году, что сомнительно, так как в этот срок автор поэм еще не закончил свой труд.

7. В стихах Пьера *Матье* имеются строки, взятые из «*Трактата о сладостях печали*», который Агриппа д'Обинье посвятил сестре Генриха IV Екатерине.

8. В 1584 г. А. д'Обинье был произведен в чин, соответствующий со-